LINGU@NET EUROPA: UN CENTRO DE RECURSOS VIRTUAL Y MULTILINGÜE PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS

Gerardo Arrarte
José Ignacio Sánchez de Villapadierna
Instituto Cervantes

Uno de los principales retos a que se enfrenta el profesor que desea aplicar las nuevas tecnologías en su labor docente es, sin duda, el de localizar y seleccionar los recursos que mejor se adecuen a sus necesidades. Internet es una fuente casi inagotable de recursos de muy diversas características que pueden resultar de suma utilidad en la enseñanza de lenguas. Sin embargo, acceder en cada caso a los más adecuados no siempre es una labor sencilla.

La presente comunicación se propone:

- Familiarizar a los asistentes con las estrategias de búsqueda de recursos en Internet para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras.
- Presentar de un modo práctico el metarrecurso *Lingu@net Europa*.
- Reflexionar sobre la adecuación de las herramientas para la búsqueda de materiales didácticos en la Red.

Se introduce, así, el concepto de *metarrecurso*, o recurso que facilita el acceso a otros recursos de carácter más o menos específico.

En la presente comunicación se presenta el centro de recursos virtual europeo *Lingu@net Europa*, cuyo objetivo es precisamente facilitar la localización y el acceso a recursos de la Red para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas. Este objetivo se alcanza mediante la realización de búsquedas en una base de datos de enlaces a sitios de Internet cuidadosamente seleccionados. El centro puede visitarse en la siguiente dirección de Internet: http://www.linguanet-europa.org.

ASELE. Actas XII (2001). GERARDO ARRARTE y JOSÉ IGNACIO SÁNCHEZ DE VILLAPADIERNA...
Centro Virtual Cervantes



El acceso al centro de recursos es multilingüe; actualmente se puede acceder en seis idiomas: alemán, español, francés, inglés, italiano y neerlandés. Dispone de una interfaz común para la realización de búsquedas en una base de datos que contiene enlaces a sitios de Internet relacionados con la enseñanza y aprendizaje de lenguas, lo cual proporciona al usuario la posibilidad de localizar información y recursos de Internet de utilidad para los profesores, investigadores y estudiantes de lenguas.

Esta base de datos cuenta actualmente con más 1.000 entradas con recursos rigurosamente analizados, seleccionados y catalogados. Los recursos corresponden a 45 lenguas objeto de aprendizaje.

La interfaz de consulta de la base de datos permite la realización de búsquedas en tres modalidades diferentes:

1) búsquedas textuales (selección de aquellos recursos cuyas fichas de catalogación contengan un texto determinado, por ejemplo "diccionarios");

ASELE. Actas XII (2001). GERARDO ARRARTE y JOSÉ IGNACIO SÁNCHEZ DE VILLAPADIERNA...
Centro Virtual Cervantes



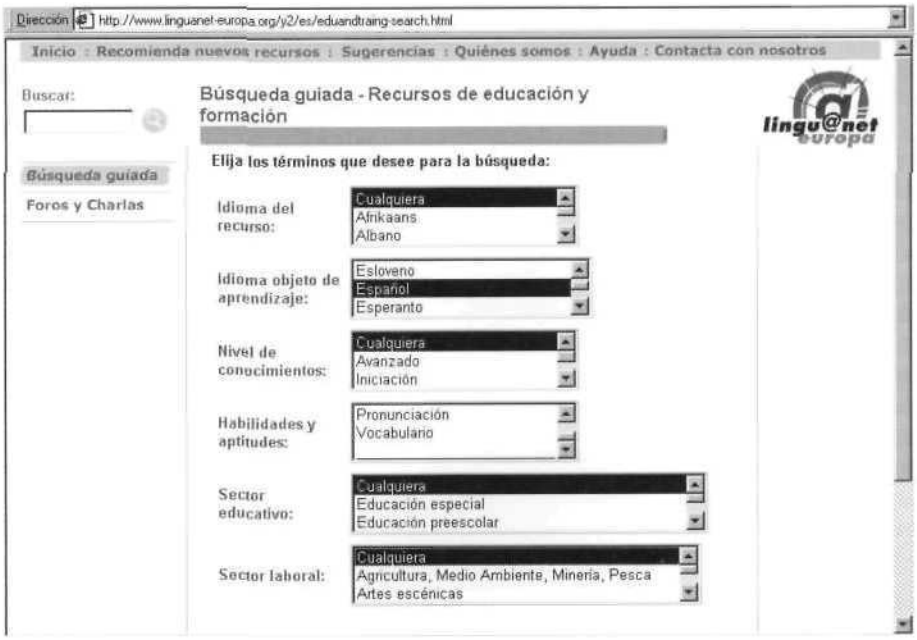
2) búsquedas por tipos o categorías de recursos previamente definidos (materiales para la enseñanza, obras de referencia, materiales auténticos, recursos para la investigación, recursos para la interacción, organizaciones y proveedores de servicios) y por lengua objeto de aprendizaje;

ASELE. Actas XII (2001). GERARDO ARRARTE y JOSÉ IGNACIO SÁNCHEZ DE VILLAPADIERNA...
Centro Virtual Cervantes



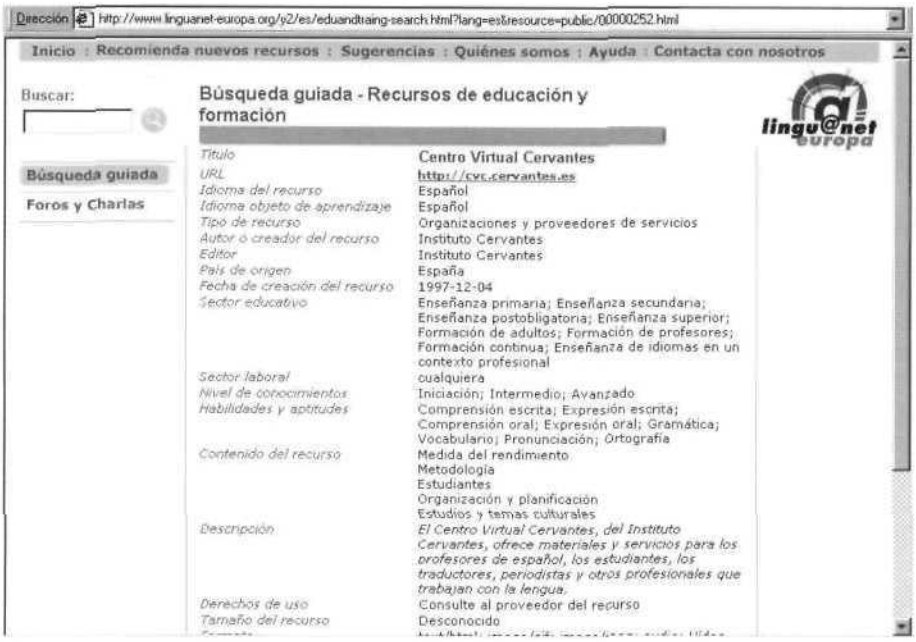
3) búsquedas guiadas, que permiten localizar los recursos que respondan a uno o más criterios de selección, como lengua objeto de aprendizaje, lengua del alumno, nivel de aprendizaje, tipos de contenidos didácticos, sector educativo, etc.

ASELE. Actas XII (2001). GERARDO ARRARTE y JOSÉ IGNACIO SÁNCHEZ DE VILLAPADIERNA...
Centro Virtual Cervantes



Una vez realizada la consulta por cualquiera de estas modalidades de búsqueda, se ofrece al usuario una lista de los recursos que cumplen con los criterios de selección establecidos. Desde esta lista, y para cada uno de los recursos seleccionados, se puede acceder a una ficha de catalogación con la información completa que contiene la base de *Lingu@net Europa*. Por ejemplo:

ASELE. Actas XII (2001). GERARDO ARRARTE y JOSÉ IGNACIO SÁNCHEZ DE VILLAPADIERNA...
Centro Virtual Cervantes

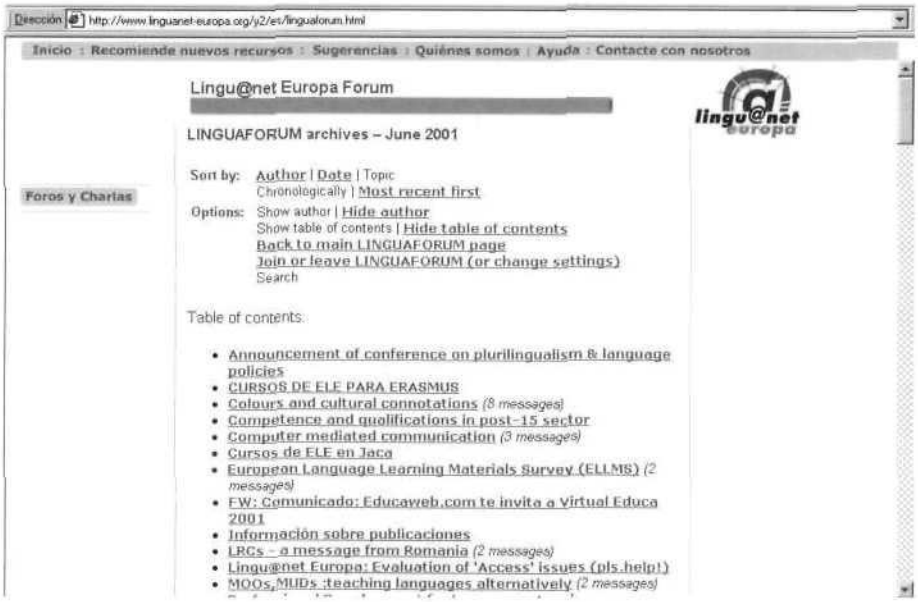


Desde la ficha correspondiente a cada recurso catalogado en la base de datos, y mediante el enlace que contiene, se puede acceder directamente a la página de Internet de dicho recurso, en el caso del ejemplo anterior, a la del Centro Virtual Cervantes.

La calidad del servicio ofrecido por *Lingu@net Europa* se garantiza mediante un cuidadoso método de análisis, selección, catalogación y actualización de los recursos que se incorporan a la base de datos. Esta labor está a cargo de un equipo de especialistas de distintos países europeos.

El centro cuenta asimismo con un servicio de consultas y con una lista de discusión multilingüe especializada en la enseñanza y aprendizaje de lenguas, *Linguaforum*. El usuario puede acceder a los archivos del foro desde la página de *Lingu@net Europa* y también, mediante suscripción gratuita, recibir en su buzón los mensajes enviados a la lista y participar en ella.

ASELE. Actas XII (2001). GERARDO ARRARTE y JOSÉ IGNACIO SÁNCHEZ DE VILLAPADIERNA...
Centro Virtual Cervantes



Desde su puesta a disposición del público, *Lingu@net Europa* se ha constituido en un sitio de referencia en Internet para los profesionales de la didáctica de segundas lenguas y para cuantos se interesan por su enseñanza y aprendizaje. Tanto la existencia de un servicio de atención a los usuarios, cuyas consultas y sugerencias reciben la debida atención por parte del equipo a cargo del centro, por un lado, como la existencia de un foro de discusión e intercambio de información entre los propios usuarios, por otro, han contribuido al surgimiento de una auténtica comunidad virtual integrada por quienes lo han creado y lo mantienen y por quienes, como usuarios, se benefician de su existencia sin, por ello, dejar de aportar valiosas colaboraciones.

ASELE. Actas XII (2001). GERARDO ARRARTE y JOSÉ IGNACIO SÁNCHEZ DE VILLAPADIERNA...
Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes